

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 décembre 2005

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Accord entre le
Royaume de Belgique et le gouvernement de
Nouvelle-Zélande sur l'exercice d'activités à
but lucratif par des membres de la famille de
membres du personnel diplomatique et con-
sulaire, signé à Bruxelles le 23 avril 2003**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

Documents précédents :

Documents du Sénat :
3-1368- 2004/2005 :
N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

Voir aussi :
Annales du Sénat :
15 décembre 2005

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2005

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de regering
van Nieuw-Zeeland inzake het verrichten van
betaalde werkzaamheden door gezinsleden
van het diplomatiek en consulaire personeel,
ondertekend te Brussel op 23 april 2003**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

Voorgaande documenten :

Stukken van de Senaat :
3-1368- 2004/2005 :
Nr. 1 : Wetsontwerp.
Nr. 2 : Verslag.

Zie ook :
Handelingen van de Senaat :
15 december 2005

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'Accord entre le Royaume de Belgique et le gouvernement de Nouvelle-Zélande sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Bruxelles le 23 avril 2003, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le 15 décembre 2005

La présidente du Sénat,

Le greffier du Sénat,

Anne-Marie LIZIN

Luc BLONDEEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de regering van Nieuw-Zeeland inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 23 april 2003, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel, 15 december 2005

De voorzitter van de Senaat,

De griffier van de Senaat,